



2012년 테마 발표

16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER VIOLENCE
 16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
 16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
 25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



가정의 평화로부터 세계 평화까지:

군국주의에 대항하여 여성에게 가해지는 폭력을 종식시키자!

2012년 16일 캠페인은 글로벌 테마인 '가정의 평화로부터 세계 평화까지: 군국주의에 대항하여 여성에게 가해지는 폭력을 종식시키자!'를 지속 전개합니다. 성폭력과 군국주의의 상관관계에 대한 지지를 펼쳐온지 올해로 삼년째가 되었습니다. 참여 단체와 개인에서 받은 피드백을 토대로, 여성의 글로벌 리더십 센터(CWGL)은 본 캠페인의 글로벌 코디네이터로서 참가자들이 군국주의에 지속적으로 대항하는 한편, 성폭력을 지속시키는 사회 경제적 구조에 대해 더욱 깊이 이해할 수 있도록 돕고 있습니다.

군국주의는 여성에게 가해지는 폭력의 중요한 원인 중 하나입니다. 공포 문화를 만드는 이데올로기로서의 군국주의는 분쟁과 경제적 정치적 이득을 강화하는 폭력과 공격, 그리고 군사개입을 정당화 시킵니다. 군국주의는 우리 사회의 물질적, 제도적, 문화적 정신적으로 깊은 영향을 끼칩니다. 이는 공격적인 남성성을 특권화시켜, 폭력이 문제를 해결할 수 있는 효과적인 방법이라고 여겨지게 합니다. 군국주의는 여자나 아이는 물론 남자를 포함한 우리 사회 구성원 모두의 안전과 보안에 중대한 결과를 초래합니다. 분쟁의 성폭력에서부터 아이들의 장난감 총의 확산에 이르기까지 군국주의는 우리가 여자와 남자, 가족, 이웃, 공공생활 그리고 특정 국가들을 보는 관점에 영향을 끼칩니다¹

2011년 국제 전문가 그룹이 지정한 글로벌 테마의 다섯가지 선제 과제를 살펴보면 (1) 여성에 대한 정치적 폭력; (2) 소형무기의 확산과 가정폭력에서의 그들의 역할; (3) 분쟁중 혹은 분쟁후의 성적 폭력; (4) 공무원이 가하는 성폭력과 젠더 폭력의 역할; (5) 여성에게 가해지는 폭력과 군국주의와의 관계에 대항하는 여성, 평화, 인권운동의 역할로 나뉘어져 있습니다.²

1. **공무원에 의해 가해지는 폭력:** 정부와 공무원들은 정치적 목적을 달성하기 위해 폭력을 사용하고, '국가 보안'을 위시해 군국주의 이데올로기를 이용하는등 폭력과 위협이 '보안'의 수단으로서 사용되어지고 있습니다. 이러한 폭력적인 군국주의의 문화 안에서는, 권력을 가진 개인이 범죄를 저질러도 처벌받지 않는 무소불위의 권력을 가지고 있다고 믿게 합니다. 군대내의 잦은 성폭력, 폭력이나 폭행을 조사하는 경찰이 여성을 위협하는 행위, 기관에 의해 피해자에 강요되는 '처녀성 테스트', 군기지 주변에 살거나 일하는 여성에 대한 폭력 등이 이에 대한 전형적인 예라 할 수 있습니다. 경제, 사회, 문화적, 시민, 정치적 권리 권리의 여성 인권 운동가들 또한 타겟이 되기도 합니다. 이러한 국가 의무의 부재와 성폭력 혹은 젠더 폭력의 가해자들을 정의의 심판대에 세우는 것은 전세계적으로 퍼져있는 군국주의를 종식시키는데에 있어 커다란 걸림돌로 남아있습니다.

2. **가정폭력과 소형무기의 역할:** 가정폭력은 여성 단체가 말하듯, 전세계 모든 나라에서 오랫동안 지속되어온

현실입니다. 전세계의 대다수의 여성이 그들의 일생의 어느 한 시점에서 가까운 파트너에 의해 가정폭력을 경험한다고 합니다.³ 만일 가정에 소형 무기 (총, 마체테-칼 등)가 있다면 그 상황은 더욱 위험해질 수 있습니다. 그 무기들이 여성이나 아이들을 위협하거나, 상해를 입히거나 심한 경우에는 사망으로 이르게 할 수 있기 때문입니다. **소형 무기는 여성에 대한 폭력을 가능하게 할 뿐 아니라, 폭력적인 남성성을 영구화 시키기도 합니다.** 어떠한 상황이든 (분쟁중이든 평화상태이든) 무기의 존재는 예외없이 똑같은 결과를 초래합니다: **총이 많아질 수록 여성에 대한 위험도 증가한다.** 그러므로 올해에도 소형 무기의 취급과 확산에 대해, 또한 그것이 여성에 가해지는 폭력의 영속성에 어떠한 역할을 하고 있는지에 대해 연구하려고 합니다. 법과 서비스의 개선에 있어 괄목할만한 성과를 얻을 때까지 많은 여성 단체들은 이 시급한 당면 문제를 해결하기 위해 노력할 것입니다.

3. **분쟁중 혹은 분쟁후의 성폭력:** 분쟁중의 혹은 분쟁후의 성폭력은 성적 그리고 정치적 계급을 강화시키기 위해 사용됩니다. 또한 공포를 조장하거나 여성, 그들의 가족 그리고 공동체를 모욕하거나 처벌하기 위한 책략으로 사용되기도 합니다. 최근 이러한 범죄에 더 많은 관심이 모아지고는 있으나, **성폭력은 신체적 정신적 그리고 사회적으로 쇠약하게 하기 때문에 여성의 안전과 재건을 방해하는 가장 큰 요소로 남아있습니다.** 무장 분쟁이 가져오는 불안정과 불안전은 여성에 가해지는 폭력을 가중시키는 경향이 있으며, 더욱 극단적이고 널리 퍼져있고 때로는 목숨을 앗아가기도 하는 등 치명적일 수도 있습니다. 심지어는 분쟁이 종식된 후에도 군대가 철수하지 않은 상황에서는 가정이나 공동체에서의 성폭력이 높은 비율로 지속됩니다. **분쟁이나 분쟁 후 빛어진 인공 분리는 전쟁이 끝났다고 하더라도 여성에 대한 무력의 폭력은 계속되고 있다고 많은 여성 단체들이 강조하고 있습니다.**

올해 16 일 캠페인은 우리 여성 인권 운동가들이 우리 정부로 하여금 젠더 폭력이 지속되게 하는 구조에 대해서 무엇을 하게 만들 수 있는지 생각해보고자 합니다. 언제나처럼 CWGL 은 활동가들로 하여금 16 일 캠페인을 활용하여 지역사회와 가장 관련있는 이슈에 주목할 수 있도록 하고 있습니다. 이 캠페인에 참여하는 사람들을 통해 저희는 이런 이슈에 저희의 지지와 옹호를 보낼 수 있으며, 더 많은 사람들이 젠더 폭력에 대해 인식할 수 있도록 노력하고 있습니다. 또한 다른 나라나 다른 지역에서 더이상 침묵하고 있고 싶지 않은 여성들에게 우리의 힘을 실어줄 수 있는 기회를 제공받기도 합니다. 성적 폭력은 우리모두에게 다방면에서 걸쳐 영향을 미치는 이슈입니다. 그렇기 때문에 우리 정부는 책임감을 가지고 이에 반응하고 이를 보호하며 막는데 앞장서야 할 것입니다.

16 일 캠페인이란?

성폭력에 반대하는 16 일의 활동은 젠더 폭력을 종식시키기 위해 노력하는 글로벌 캠페인입니다. 여성의 글로벌 리더십 센터는 글로벌 코디네이터입니다. 캠페인의 시작과 끝은 11 월 25 일 즉 세계 젠더 폭력 종식의 날로부터 12 월 10 일, 인권의 날까지입니다. 젠더 폭력은 곧 인권의 침해라는걸 강조하기 위해 이 두 날짜가 책정되었습니다. 전세계의 수백만명의 여성들과 수천 수만개의 기관이 젠더 폭력 종식을 위해 노력하고 있기에 캠페인은 성공적으로 진행되고 있습니다.⁴

2012 년 테이크 액션 키트 자료

CWGL 은 여러분의 16 일간 캠페인 활동 조직을 도와드릴 테이크 액션 키트를 준비중에 있습니다. 8 월부터 여러개의 언어로 번역이 되어 여러분의 활동을 도와드릴겁니다. 저희 웹사이트(<http://16dayscwgl.rutgers.edu>) 를 방문하시면 테이크 액션 키트 자료를 다운로드 하시거나 복사본을 요청하실 수도 있습니다. 저희 온라인 캠페인 캘린더에 여러분의 이벤트를 추가하시는거 잊지 마세요! 감사합니다!

이 캠페인과 함께하고 더 알고 싶다면...?

- 공식 16 일 캠페인 웹사이트: <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- 온라인 캠페인 캘린더에서 이벤트를 포스트하고 검색해보세요: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- 16 일 리스트 서브에 참여하세요: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- 페이스북: <http://www.facebook.com/16DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- 트위터: https://twitter.com/#!/CWGL_Rutgers
- 16 일 트위터 hashtag: #16days
- 유튜브: <http://www.youtube.com/user/CWGLRutgers>
- 언제든지 이메일 주세요! 16days@cwgl.rutgers.edu

Translated by Byoungjae Jung, Stardoll

¹ Center for Women's Global Leadership. 2011. "Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report." <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>.

² Center for Women's Global Leadership. 2012. "16 Days of Activism Against Gender Violence: Analytical Summary." <http://16dayscwgl.rutgers.edu/previous-years/2011/16-days-analytical-summary-2011>.

³ World Health Organization. 2005. "WHO Multi-Country Study on Women's Health and Domestic Violence against Women: Initial Results on Prevalence, Health Outcomes and Women's Responses." http://www.who.int/gender/violence/who_multicountry_study.

⁴ Center for Women's Global Leadership. 2012. "16 Days of Activism Against Gender Violence: Analytical Summary." <http://16dayscwgl.rutgers.edu/previous-years/2011/16-days-analytical-summary-2011>.